

## CONDIZIONI GENERALI DI FORNITURA E VENDITA DI PRODOTTI E SERVIZI

(di seguito "Condizioni Generali")

Ver. 01.2023

### I. DEFINIZIONI

"Venditore" indica NRF B.V. e/o qualsiasi controllata/affiliata del Gruppo NRF.

"Acquirente" indica la società specificata nella fattura come Acquirente.

"Prodotto" indica tutti i prodotti e servizi forniti dal Venditore.

Per "Ordine" si intende un ordine effettuato dall'Acquirente per i Prodotti, inoltrato in qualsiasi forma che consenta di esprimere la volontà di acquistare i Prodotti.

Per "Contratto" si intende l'accordo tra il Venditore e l'Acquirente relativamente ai Prodotti, incluse le presenti Condizioni Generali.

L'Acquirente e il Venditore sono di seguito congiuntamente denominati "Parti" e separatamente come la "Parte".

### II. PORTATA

1. Le presenti Condizioni Generali stabiliscono le condizioni standard in base alle quali il Venditore fornisce i Prodotti all'Acquirente e si applicano a tutte le offerte e vendite salvo diverso accordo scritto. L'Acquirente ritirerà e pagherà i Prodotti Ordinati in conformità alle presenti Condizioni Generali. L'inoltro di un Ordine da parte dell'Acquirente equivale all'accettazione delle presenti Condizioni Generali. In caso di discrepanza tra le presenti Condizioni Generali e il Contratto, prevale il Contratto. Qualsiasi accordo stipulato tra il Venditore e l'Acquirente ai fini dell'esecuzione del Contratto sarà valido per iscritto.
2. Il Venditore non sarà vincolato da condizioni di acquisto o riserve contrastanti fatte dall'Acquirente anche se il Venditore non ha esplicitamente contraddetto le condizioni o le riserve. Disposizioni diverse dalle Condizioni Generali, vincolano il Venditore solo quando espressamente confermate dal Venditore per iscritto. L'Acquirente accetta che le disposizioni delle presenti Condizioni Generali prevalgano sui propri termini e condizioni generali, contratti tipo, regolamenti, istruzioni e altri atti normativi ad esso applicabili. La rinuncia del Venditore a determinate disposizioni delle presenti Condizioni Generali sarà vincolante solo in relazione a questo specifico Ordine e non potrà essere trattata dall'Acquirente come vincolante rispetto ad altri Ordini.
3. Le presenti Condizioni Generali sono disponibili sul sito all'indirizzo: [www.nrf.eu](http://www.nrf.eu).
4. Le disposizioni delle presenti Condizioni Generali possono essere modificate pubblicando il loro contenuto attuale sul sito web [www.nrf.eu](http://www.nrf.eu). Le modifiche alle Condizioni Generali entrano in vigore entro 7 giorni dalla data di pubblicazione delle Condizioni Generali modificate sul sito web, a meno che l'annuncio delle modifiche non introduca un termine più lungo. Se l'annuncio delle modifiche non prevede diversamente, le modifiche hanno effetto sugli ordini in corso e nuovi.

### III. INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

5. Tutte le informazioni e i dati contenuti nella documentazione generale dei prodotti e nei listini prezzi sono vincolanti solo nella misura in cui sono espressamente inclusi nel contratto per riferimento scritto.

### IV. DISEGNI E INFORMAZIONI TECNICHE

6. Tutti i disegni e i documenti tecnici relativi ai Prodotti, o alla loro fabbricazione, presentati da una Parte all'altra prima o dopo la stipula del Contratto, rimarranno di proprietà della Parte richiedente.
7. I disegni, i documenti tecnici o le altre informazioni tecniche ricevuti da una Parte non possono, senza il consenso dell'altra Parte, essere utilizzati per scopi diversi da quelli per i quali sono stati forniti. Essi non possono, senza il consenso della Parte richiedente, essere altrimenti utilizzati o copiati, riprodotti, trasmessi o comunicati alla terza Parte.

### V. PREVENTIVI E ORDINI

8. Il preventivo del Venditore per beni e servizi è valido per 3 mesi dalla data in cui l'Acquirente riceve il preventivo se non diversamente concordato per iscritto.
9. Il preventivo sarà nullo se l'Acquirente non lo accetta incondizionatamente effettuando un Ordine scritto entro 3 mesi dalla data in cui l'Acquirente riceve il preventivo.
10. Il Venditore è vincolato dall'Ordine solo se lo accetta per iscritto o consegna il Prodotto ordinato all'Acquirente. L'inoltro di un Ordine da parte dell'Acquirente non vincola il Venditore, e la mancanza di risposta del Venditore non significa tacita accettazione dell'Ordine, pertanto le Parti escludono ogni possibilità di tacita (implicita) conclusione di un accordo.
11. Il Venditore ha il diritto di rifiutare l'Ordine senza giustificarne i motivi. Tale rifiuto non dà diritto al risarcimento all'Acquirente.
12. In caso di annullamento dell'Ordine da parte dell'Acquirente, il Venditore ha il diritto di addebitare il 10% dell'importo dell'Ordine (IVA inclusa) come spese di annullamento, fatto salvo il diritto al risarcimento integrale, incluso il mancato guadagno.

## VI. PREZZI, TASSE E DAZI

13. Se non diversamente specificato per iscritto, tutti i prezzi si intendono per sede del Venditore franco fabbrica e includono l'imballaggio standard del Venditore.
14. A meno che non siano espressamente designati per iscritto come fermi per un determinato periodo di tempo, i prezzi sono soggetti a modifiche senza preavviso.
15. Salvo diversa indicazione scritta, i prezzi escludono eventuali imposte di vendita, accise o di utilizzo, nonché tutte le spese di spedizione e tutti i dazi di esportazione, importazione e altri dazi, tariffe e oneri doganali.
16. Verranno addebitati i prezzi validi il giorno della consegna.
17. Nel caso in cui uno o più fattori determinanti i costi, su cui si basa il prezzo, aumentino nel periodo tra l'offerta o la conclusione del Contratto e la consegna effettiva, il Venditore si riserva il diritto di adeguare il prezzo per riflettere direttamente tali modifiche. In particolare, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il Venditore si riserva il diritto di adeguare il prezzo nel caso in cui il prezzo delle materie prime cambi di importo superiore al 5%.

## VII. PAGAMENTO

18. A meno che non siano indicati altri termini nel Contratto o nella fattura per ciascuna spedizione di Prodotti, il pagamento sarà dovuto ed esigibile entro 30 (trenta) giorni dalla data della fattura senza che sia consentito alcuno sconto, detrazione o compensazione da parte dell'Acquirente.
19. Il pagamento deve essere effettuato nella valuta indicata nella fattura.
20. Il pagamento deve essere effettuato tramite bonifico bancario sul conto bancario indicato dal Venditore nella fattura.
21. L'Acquirente accetta di ricevere le fatture e le loro correzioni, in formato elettronico senza la firma dell'Acquirente.
22. Eventuali costi amministrativi e bancari nel paese dell'Acquirente sono a carico dell'Acquirente. Eventuali costi amministrativi e bancari nel paese del Venditore sono a carico del Venditore.
23. Il pagamento si considera effettuato una volta che l'account del Venditore è stato irrevocabilmente accreditato per l'importo dovuto.
24. Il Venditore si riserva il diritto, oltre ad altri diritti e rimedi, di sospendere immediatamente le consegne dei Prodotti, recedere dagli Ordini accettati, rifiutare di accettare nuovi Ordini e/o annullare ulteriori consegne, qualora l'Acquirente non effettui il pagamento dovuto. Il Venditore può richiedere il pagamento di una penale contrattuale pari al 10% del valore dell'Ordine da cui il Venditore ha receduto, fatto salvo il diritto al risarcimento integrale, incluso il lucro cessante. Eventuali costi connessi alla sospensione della consegna dei Prodotti, inclusi in particolare i costi di stoccaggio dei Prodotti, saranno a carico dell'Acquirente. In caso di mancato rispetto degli obblighi contrattuali da parte dell'Acquirente, il Venditore si riserva il diritto di posticipare la consegna. Il Venditore ha il diritto di addebitare al cliente lo 0,50% dell'importo totale dell'ordine per settimana per le spese di magazzino e amministrazione dalla data di consegna concordata alla data effettiva di consegna. Se all'Acquirente vengono addebitati i costi di cui alla frase precedente, il Venditore avrà il diritto di trattenere i Prodotti in questione fino al completo pagamento della fattura IVA emessa in relazione ad essi. In caso di esercizio di uno dei diritti sopra descritti, il Venditore sarà esonerato da ogni responsabilità e l'Acquirente dovrà indennizzare, difendere e tenere indenne il Venditore. Dopo che il Venditore ha adempiuto ai suoi obblighi contrattuali, è necessario un periodo di 2 giorni per preparare i Prodotti al trasporto.
25. Se l'Acquirente non paga entro la data stabilita, il Venditore ha diritto agli interessi dal giorno in cui il pagamento era dovuto e/o al risarcimento dei costi di recupero. Il tasso di interesse è quello concordato tra le parti o comunque superiore di 8 punti percentuali al tasso dello strumento di rifinanziamento principale della Banca centrale europea. Il risarcimento delle spese di recupero è pari all'1% dell'importo per il quale diventano dovuti interessi di mora.
26. Se l'Acquirente non ha pagato l'importo dovuto entro tre mesi, il Fornitore avrà il diritto di risolvere il Contratto e, oltre al risarcimento degli interessi e delle spese di recupero, di richiedere il risarcimento del danno subito.

27. Il Venditore avrà il diritto di confermare di volta in volta le condizioni finanziarie e l'affidabilità creditizia dell'Acquirente. Se il Venditore determina, a sua esclusiva discrezione, che le condizioni finanziarie dell'Acquirente non sono sufficienti per soddisfare gli obblighi dell'Acquirente ai sensi del Contratto, il Venditore può richiedere una garanzia per il pagamento, imporre altri termini di pagamento o risolvere il Contratto. Il Venditore avrà inoltre il diritto di trattenere le consegne dei Prodotti dovute fino a quando l'Acquirente non abbia pagato un anticipo sul pagamento come richiesto dal Venditore o l'Acquirente abbia fornito altra garanzia soddisfacente accettabile per il Venditore.

#### VIII. CONSEGNA. PASSAGGIO DEL RISCHIO

28. Qualsiasi termine commerciale concordato deve essere interpretato in conformità con gli INCOTERMS in vigore al momento della formazione del Contratto.
29. Se non è stata specificamente concordata alcuna clausola commerciale, la consegna sarà franco fabbrica nel luogo indicato dal Fornitore.
30. Se in caso di consegna Free Carrier (FCA), il Venditore su richiesta dell'Acquirente, si impegna a spedire i Prodotti a destinazione, il rischio passerà non oltre la consegna del Prodotto al primo vettore.
31. Sono consentite consegne parziali, salvo diverso accordo nel contratto.
32. Le consegne dei Prodotti vengono eseguite nel luogo concordato tra le Parti. Qualora il luogo di consegna dei Prodotti venga modificato successivamente all'inoltro dell'Ordine per cause imputabili all'Acquirente, i costi derivanti da tali modifiche saranno a carico dell'Acquirente.

#### IX. TEMPI DI CONSEGNA. RITARDO

33. La consegna sarà effettuata entro e non oltre la data specificata nel Contratto o in ogni separata conferma d'Ordine. Se non viene concordato alcun termine di consegna, la consegna verrà effettuata in una data ritenuta ragionevole dal Venditore.
34. Se il Venditore prevede che non sarà in grado di consegnare i Prodotti al momento della consegna, dovrà darne immediata comunicazione scritta all'Acquirente, indicando il motivo e, se possibile, il momento in cui la consegna può essere prevista.
35. Il Venditore farà del suo meglio per rispettare i tempi di consegna specificati. Tuttavia, i ritardi non autorizzeranno l'Acquirente ad annullare qualsiasi Ordine o risolvere il Contratto o perseguire qualsiasi altro rimedio.
36. Qualora l'Acquirente preveda di non poter accettare la consegna dei Prodotti al momento della consegna, dovrà darne immediata comunicazione scritta al Venditore, indicando il motivo e, se possibile, il momento in cui potrà accettare la consegna. Il Venditore non è vincolato dal termine proposto dall'Acquirente. Le Parti concordano reciprocamente un termine adatto ad entrambe le Parti.
37. Se l'Acquirente non accetta la consegna al momento della consegna, dovrà comunque pagare qualsiasi parte del prezzo di acquisto, che diventa esigibile al momento della consegna, come se la consegna fosse avvenuta al momento della consegna. Il Venditore può organizzare lo stoccaggio a rischio e spese dell'Acquirente. Al momento dello stoccaggio dei Prodotti nel magazzino, la consegna si considera effettuata e il rischio passa all'Acquirente. Qualora l'Acquirente non prenda in consegna i Prodotti o non fornisca al Venditore adeguate istruzioni per la consegna al momento stabilito per la consegna o prima di tale momento (non a causa di inadempienza del Venditore, dei suoi dipendenti o agenti) allora, senza pregiudizio per qualsiasi altro diritto o rimedio a disposizione del Venditore, il Venditore potrà immagazzinare i Prodotti fino alla consegna effettiva. Il Venditore ha il diritto di addebitare all'Acquirente lo 0,50% dell'importo totale dell'Ordine per settimana per i costi di stoccaggio e amministrazione dalla data di consegna concordata alla data di consegna effettiva. Se all'Acquirente vengono addebitati i costi di cui alla frase precedente, il Venditore avrà il diritto di trattenere i Prodotti in questione fino al completo pagamento della fattura IVA emessa in relazione ad essi. In tal caso, il Venditore sarà indennizzato in relazione alla conservazione dei Prodotti e l'Acquirente dovrà indennizzare, difendere e tenere indenne il Venditore.
38. Se per qualsiasi motivo non imputabile al Venditore, l'Acquirente non accetta la consegna entro un termine ragionevole finale proposto dal Venditore, il Venditore può risolvere il Contratto in tutto o in parte mediante comunicazione scritta. Il Venditore avrà quindi diritto alla perdita subita a causa dell'inadempienza dell'Acquirente, inclusa qualsiasi perdita consequenziale o indiretta.
39. Se il Venditore è obbligato dall'Acquirente o dal governo a ritirare imballaggi, materiale residuo e simili al momento della consegna dei Prodotti, i costi associati, inclusi eventuali costi di distruzione, saranno a carico dell'Acquirente.

#### X. RISERVA DI PROPRIETÀ

40. I Prodotti rimarranno di proprietà del Venditore fino al completo pagamento. Finché il Venditore non ha ricevuto gli importi dovuti, il Venditore avrà il diritto di richiedere la restituzione dei Prodotti indipendentemente dal loro luogo di stoccaggio da parte dell'Acquirente, e l'Acquirente non avrà il diritto di rilasciare o rivendere i Prodotti a terzi in qualsiasi forma senza il previo consenso del Venditore. In caso di violazione delle Condizioni Generali da parte

- dell'Acquirente, in particolare in caso di ritardo nel pagamento, il Venditore avrà il diritto di ritirare i Prodotti dall'Acquirente, a spese dell'Acquirente, dopo averlo preventivamente chiamato per restituire o pagare.
41. Se l'Acquirente rivende i Prodotti a terzi prima che il Venditore riceva il pagamento completo, il ricavato delle vendite si applicherà in primo luogo per pagare tutti gli importi dovuti al Venditore.
  42. Se il pagamento non viene effettuato in tempo o per intero o se viene avviata una procedura concorsuale nei confronti dell'Acquirente, il Venditore o il suo rappresentante ha il diritto di recuperare o rivendere i Prodotti e di entrare nei locali dell'Acquirente a tale scopo e tali passaggi non pregiudicheranno gli altri diritti del Venditore di richiedere il risarcimento da parte dell'Acquirente per i danni subiti o i costi sostenuti a seguito di inadempienza imputabili all'Acquirente.
  43. La riserva di proprietà non pregiudica il passaggio del rischio.
  44. Al momento dell'avvio della procedura fallimentare o di concordato nei confronti dell'Acquirente, questi sarà tenuto a contrassegnare i Prodotti in modo indicante l'esistenza di riserva di proprietà per il Venditore.
  45. In caso di sequestro di Prodotti o dispositivi di proprietà del Venditore, nel corso di procedimenti di esecuzione diretti alla proprietà dell'Acquirente, questi è tenuto a informare immediatamente il Venditore di questo fatto e a collaborare all'attuazione dei suoi diritti nei confronti dell'entità che sequestra i Prodotti o dispositivi, con tutti i mezzi disponibili. L'Acquirente è obbligato, su richiesta del Venditore, a fornire immediatamente tutte le informazioni su dove sono conservati i Prodotti soggetti a riserva di proprietà o i dispositivi di proprietà dell'Acquirente.

#### XI. GARANZIA. RESPONSABILITÀ PER DIFETTI

46. Il Venditore garantisce che i Prodotti sono di buon materiale e lavorazione e sono conformi alle specifiche standard del Venditore, modificate di volta in volta dal Venditore a sua esclusiva e assoluta discrezione.
47. Il Venditore provvederà a porre rimedio a qualsiasi difetto o non conformità, derivante da difetti di progettazione, materiale o lavorazione (di seguito "Difetto").
48. Il Venditore non sarà responsabile per difetti derivanti da materiali forniti o da un design stipulato o specificato dall'Acquirente.
49. Il Venditore sarà responsabile solo per i difetti che si manifestano in condizioni appropriate di funzionamento e sotto l'uso corretto del Prodotto.
50. Il Venditore non sarà responsabile per difetti che si verificano dopo che il rischio è stato trasferito all'Acquirente, ad esempio difetti dovuti a manutenzione difettosa, installazione errata o riparazione difettosa da parte dell'Acquirente o di terzi o di modifiche effettuate senza il consenso scritto del Venditore.
51. Il Venditore non sarà responsabile per i normali strappi e usura non per il deterioramento.
52. Lievi deviazioni commercialmente consentite per quanto riguarda la qualità, il colore, il peso e simili non possono costituire motivo di reclamo.
53. La responsabilità del Venditore è limitata ai difetti che si manifestano entro un periodo di 12 mesi dalla data di consegna.
54. L'Acquirente notificherà senza indebito ritardo al Venditore per iscritto qualsiasi difetto che si manifesti. L'avviso deve contenere la descrizione del difetto. Se l'Acquirente non comunica per iscritto il difetto al Venditore entro i termini stabiliti, perderà il diritto di ottenere la riparazione del difetto.
55. Qualora il difetto sia tale da causare danni, l'Acquirente dovrà informare immediatamente il Venditore per iscritto. L'Acquirente si assume il rischio di danni al Prodotto derivanti dalla sua mancata notifica. L'Acquirente adotterà misure ragionevoli per ridurre al minimo i danni e dovrà a tale riguardo rispettare le istruzioni del Venditore.
56. Il Venditore può, a sua discrezione, scegliere di consegnare il sostituto o di rimborsare la parte difettosa al suo prezzo di acquisto.
57. Le parti difettose da sostituire saranno messe a disposizione del Venditore e costituiranno proprietà del Venditore. Le spese di trasporto e delle parti da sostituire sono a carico dell'Acquirente.
58. Il Venditore non fornisce termini di garanzia più lunghi di quelli concessi al Venditore dal rispettivo fornitore.
59. Salvo quanto diversamente specificato nelle clausole 46-64, il Venditore non sarà responsabile per i difetti. Ciò vale per qualsiasi perdita che il difetto può causare, compresa la perdita di produzione, la perdita di profitto e altre perdite indirette.
60. Il Venditore non sarà responsabile per eventuali danni alla proprietà causati dal prodotto dopo che è stato consegnato e mentre è in possesso dell'Acquirente o di terzi.
61. Se il Venditore incorre in responsabilità nei confronti di terzi per tali danni alla proprietà come descritto nella clausola 60, l'Acquirente dovrà indennizzare e difendere e tenere indenne il Venditore.
62. In nessun caso il Venditore avrà alcuna responsabilità per eventuali danni indiretti, speciali, consequenziali o punitivi.
63. La presentazione di un reclamo non libera l'Acquirente dall'obbligo di effettuare il pagamento dei Prodotti entro il termine stabilito.
64. Fatte salve le disposizioni della sezione XI e nella misura consentita dalla legge, salvo diverso accordo tra le Parti nel Contratto, il Venditore esclude l'uso di qualsiasi diritto aggiuntivo dell'Acquirente ai sensi della garanzia derivante dalle normative legali generalmente applicabili.

## XII. CREDITI. RENDICONTO

65. L'Acquirente sarà tenuto, immediatamente dopo il ricevimento dei Prodotti, a verificare la conformità dei Prodotti consegnati all'Ordine. In particolare, l'Acquirente sarà tenuto a verificare: lo stato della spedizione nonché la qualità, la quantità e l'assortimento dei Prodotti consegnati, e a redigere un protocollo di danneggiamento/disparità del Prodotto al ricevimento dei Prodotti. Il Prodotto sarà considerato accettato dall'Acquirente e si riterrà che l'Acquirente abbia rinunciato a qualsiasi pretesa in termini di quantità e qualità in relazione a tali Prodotti, a meno che il Venditore non sia informato di un reclamo per iscritto entro 24 ore dalla data di consegna dei Prodotti in questione all'Acquirente.
66. I prodotti saranno restituiti solo previa autorizzazione scritta del Venditore. Le spedizioni di ritorno sono a carico e rischio dell'Acquirente.
67. Il Venditore si impegna a prendere in considerazione il reclamo ricevuto entro 14 giorni lavorativi e viene conteggiato dalla data di ricevimento di tutti i documenti che confermano la validità del reclamo. Tale periodo può essere prolungato, in particolare, quando l'esame della domanda dipende dalla consultazione di una perizia o dall'integrazione della documentazione relativa alla domanda. Fino a quando il reclamo non viene esaminato dal Venditore, l'Acquirente è tenuto ad astenersi dall'ulteriore vendita dei Prodotti.
68. Nel caso in cui il reclamo venga approvato, il Venditore può a sua discrezione scegliere di consegnare il sostituto o di rimborsare la parte al suo prezzo di acquisto.
69. Il reclamo deve essere accompagnato da un documento contenente la descrizione esatta dei Prodotti (coerente con la descrizione specificata nell'Ordine), il numero dell'Ordine, la quantità esatta dei Prodotti denunciati, il rapporto di danneggiamento/discrepanza o altro documento che descriva come lo stato dei Prodotti si discosti dallo standard. Inoltre, il reclamo può contenere le aspettative dell'Acquirente in merito alle modalità di risoluzione del reclamo. Se, entro il periodo di tempo specificato al precedente punto 68, l'Acquirente non formula alcuna riserva in merito alla qualità o alla quantità dei Prodotti consegnati, le Parti riconosceranno che i Prodotti consegnati sono di buona qualità e soddisfano le aspettative dell'Acquirente. La responsabilità del Venditore è limitata al valore dei Prodotti consegnati che sono stati oggetto di un reclamo.
70. Il Venditore non ha alcun obbligo di riprendere i Prodotti già consegnati. Se, in deroga a quanto sopra, il Venditore acconsente alla restituzione dei Prodotti consegnati, tali Prodotti devono essere restituiti al Venditore quando ragionevolmente possibile nelle loro condizioni originali e nella confezione originale e in conformità con le condizioni specificate dal Venditore per iscritto. Tutti i costi associati alla restituzione dei Prodotti rimarranno a carico dell'Acquirente, inclusi tutti i costi sostenuti dal Venditore in relazione a tale restituzione.

## XIII. FORZA MAGGIORE

71. Ciascuna delle Parti ha il diritto di sospendere l'adempimento dei propri obblighi ai sensi del Contratto nella misura in cui tale adempimento sia impedito o reso irragionevolmente oneroso da Forza Maggiore, vale a dire una qualsiasi delle seguenti circostanze al di fuori del controllo delle Parti come incendio, guerra, ampia mobilitazione militare, requisizione, sequestro, embargo, restrizioni nell'uso del potere, restrizioni valutarie e all'esportazione, epidemie, disastri naturali, eventi naturali estremi, atti terroristici e difetti o ritardi nelle consegne da parte dei subappaltatori causati da tali circostanze di cui alla presente clausola. Una circostanza di cui alla presente clausola, che si verifichi prima o dopo la formazione del Contratto, darà un diritto alla sospensione solo se il suo effetto sull'esecuzione del Contratto non poteva essere previsto al momento della formazione del Contratto.
72. La Parte che si ritiene lesa da forza maggiore notifica per iscritto senza indugio all'altra Parte l'intervento e la cessazione di tale circostanza. Se una Parte non dà tale notifica, l'altra Parte ha diritto a un risarcimento per i costi aggiuntivi che essa sostiene e che avrebbero potuto essere evitati se la Parte avesse ricevuto tale notifica.
73. Ciascuna delle Parti ha il diritto di risolvere il Contratto mediante notifica scritta se l'esecuzione del Contratto è sospesa ai sensi della Clausola 71 per più di 6 mesi.

## XIV. INADEMPIMENTO PREVISTO

74. Fatte salve le altre disposizioni relative alla sospensione, ciascuna Parte ha il diritto di sospendere l'adempimento dei propri obblighi ai sensi del Contratto, qualora risulti chiaramente dalle circostanze che l'altra Parte non adempirà ai propri obblighi. La Parte che sospende l'esecuzione del contratto ne informa immediatamente per iscritto l'altra Parte. Ciascuna delle Parti ha il diritto di risolvere il Contratto mediante notifica scritta se l'esecuzione del Contratto è sospesa ai sensi della Clausola 74 per più di 6 mesi.

## XV. CONFORMITÀ ALLE LEGGI COMMERCIALI

75. L'Acquirente garantisce che accerterà e rispetterà tutti gli obblighi e le restrizioni applicabili derivanti da o a seguito di qualsiasi legge e regolamento applicabili in materia di importazione, reimportazione, sanzioni, anti-boicottaggio,

esportazione e controllo delle riesportazioni e di tutti i programmi di sanzioni economiche attuati dalle Nazioni Unite, dall'Unione Europea, dagli Stati Uniti d'America, il Regno Unito, i Paesi Bassi e qualsiasi altro paese (insieme, le "Leggi commerciali") che è o può essere o diventare rilevante in relazione a qualsiasi accordo concluso tra l'Acquirente e il Venditore.

76. L'Acquirente è l'unico responsabile della conformità relativa alle leggi commerciali. L'Acquirente dichiara e garantisce che esso e i suoi istituti finanziari, o qualsiasi parte che possiede o controlla l'Acquirente o le sue istituzioni finanziarie, non sono soggetti a sanzioni o altrimenti designati in alcun elenco di parti vietate o limitate, inclusi ma non limitati agli elenchi mantenuti dai legislatori delle Leggi commerciali.
77. L'Acquirente garantisce che i Prodotti fabbricati, importati / esportati da / a NRF sono e saranno utilizzati esclusivamente per gli scopi previsti e non sono e non saranno utilizzati per, o in connessione con, scopi illeciti, inclusi, ma non limitati a, attività che comportano tortura o repressione o altre violazioni dei diritti umani, violazioni del diritto internazionale umanitario, armi di distruzione di massa o armi chimiche, biologiche, radiologiche e/o nucleari o attività connesse.
78. L'Acquirente manterrà adeguati controlli e procedure interni per monitorare le attività sospette e garantire il rispetto delle leggi commerciali, incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le procedure per garantire che tutte le attività e le transazioni ai sensi del Contratto siano accuratamente registrate e riportate nei suoi libri e registri per riflettere le attività e le transazioni a cui si riferiscono, incluso ma non limitato allo scopo di ogni transazione e a chi è stata effettuata o da chi è stata ricevuta.
79. L'Acquirente garantisce che non venderà, consegnerà o fornirà direttamente o indirettamente i Prodotti, o altrimenti renderà disponibili i Prodotti, a qualsiasi persona fisica o giuridica, entità, gruppo o organizzazione (governativa) soggetta a sanzioni o restrizioni ai sensi delle Leggi commerciali.
80. Il mancato rispetto da parte dell'Acquirente di qualsiasi disposizione della presente clausola può essere motivo – a insindacabile giudizio del Venditore – per l'immediata cancellazione, risoluzione o recesso del Contratto da parte del Venditore senza alcun preavviso. In tal caso, il Venditore non avrà ulteriori obblighi derivanti dal Contratto e l'Acquirente dovrà indennizzare il Venditore da qualsiasi danno diretto e indiretto, reclamo, sanzione o altre perdite derivanti da tale violazione. Il Venditore avrà inoltre diritto a qualsiasi altro rimedio disponibile per legge o in via equitativa.
81. L'Acquirente garantirà che tutti gli obblighi ai sensi della presente clausola siano trasferiti a terzi che l'Acquirente contrae o utilizza nella sua esecuzione del Contratto, o che assume qualsiasi obbligo, o parte di esso.

#### XVI. CONFORMITÀ ANTICORRUZIONE E ANTICORRUZIONE

82. L'Acquirente condurrà sempre la propria attività in conformità con tutti gli obblighi e le restrizioni applicabili derivanti da o a seguito di tutte le leggi anticorruzione applicabili, comprese le disposizioni pertinenti del codice penale olandese, del Bribery Act del Regno Unito del 2010 ("UKBA") e del Foreign Corrupt Practices Act ("FCPA") degli Stati Uniti del 1977.
83. L'Acquirente implementerà e manterrà politiche e procedure volte a promuovere e raggiungere il rispetto di tutte le leggi anticorruzione applicabili e condurrà adeguati controlli interni e processi per monitorare attività sospette. Questi includono, ma non sono limitati a, processi per garantire che tutte le attività e le transazioni ai sensi del Contratto siano accuratamente registrate e riportate nei suoi libri e registri per riflettere le attività e le transazioni a cui si riferiscono, incluso ma non limitato allo scopo di ciascuna transazione e a chi è stata effettuata o da chi è stata ricevuta.
84. Qualsiasi offerta e accettazione da parte dei membri del consiglio di amministrazione dell'Acquirente, sussidiarie o affiliate e/o direttore, funzionario o dipendente, qualsiasi agente o rappresentante dell'Acquirente di denaro, proprietà, regali, viaggi, intrattenimento o qualsiasi altra considerazione o qualsiasi altra cosa di valore, in relazione al Contratto o al Venditore, che è intesa o può essere interpretata come un incentivo ad agire in qualsiasi modo, è severamente vietato.
85. L'Acquirente non offrirà, prometterà o darà alcunché, inclusi ma non limitati a, contributi politici, direttamente o indirettamente, a nessuno, inclusi partiti o campagne politiche, funzionari o dipendenti di qualsiasi organizzazione pubblica, organizzazione internazionale pubblica o qualsiasi funzionario o dipendente di qualsiasi impresa o istituzione di proprietà del governo allo scopo di ottenere o mantenere affari o altrimenti garantire un vantaggio improprio in relazione al Contratto o al Venditore.
86. In relazione al Contratto o al Venditore, l'Acquirente non offrirà, prometterà, darà o accetterà nulla da o verso un rapporto commerciale, a meno che non sia per uno scopo genuino, ragionevole, dato nel normale corso dell'attività e conforme alle leggi locali.
87. L'Acquirente informerà immediatamente il Venditore qualora venga a conoscenza di qualsiasi comportamento nell'esecuzione del Contratto da parte dei suoi membri del consiglio di amministrazione e/o dipendenti che sia o possa essere incompatibile con tutte le leggi anticorruzione o anticorruzione applicabili.
88. Accettando le presenti Condizioni Generali, l'Acquirente dichiara che non ci sono, e non ci sono state, accuse, indagini o indagini in merito ad una potenziale violazione di qualsiasi Anticorruzione o Anti-Leggi sulla corruzione da parte dell'Acquirente, delle sue sussidiarie o affiliate, o di uno qualsiasi dei loro rispettivi attuali o precedenti

direttori, funzionari, dipendenti, azionisti, rappresentanti o agenti, o altre persone che agiscono o pretendono di agire per loro conto.

#### XVII. ANTIRICICLAGGIO

89. L'Acquirente condurrà sempre la propria attività in conformità con tutti gli obblighi e le restrizioni applicabili derivanti da o a seguito di tutte le leggi antiriciclaggio applicabili, comprese le disposizioni pertinenti del codice penale olandese, della legge olandese antiriciclaggio e antifinanziamento del terrorismo (Wet ter voorkoming van witwassen en financieren van terrorisme – "Wwft"), le pertinenti direttive dell'UE, la legge statunitense antiriciclaggio e le leggi antiterrorismo. Le operazioni dell'Acquirente e delle sue controllate sono e sono state condotte in ogni momento in conformità con tutti i requisiti di tenuta dei registri finanziari e di rendicontazione applicabili.
90. Accettando le presenti Condizioni Generali, l'Acquirente dichiara che nessuna azione, causa o procedimento da parte o davanti a qualsiasi tribunale o agenzia governativa, autorità o organismo o qualsiasi arbitro che coinvolga l'Acquirente o una delle sue controllate in relazione alle Leggi antiriciclaggio è pendente o, per quanto a conoscenza della Società, minacciato.
91. L'Acquirente implementerà e manterrà politiche e procedure volte a promuovere e raggiungere la conformità con le leggi antiriciclaggio applicabili e condurrà adeguati controlli e processi interni per monitorare e segnalare attività sospette. Questi includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, processi per garantire che tutte le attività e le transazioni ai sensi del Contratto siano accuratamente registrate e riportate nei suoi libri e registri per riflettere le attività e le transazioni a cui si riferiscono, incluso ma non limitato allo scopo di ciascuna transazione e a chi è stata effettuata o da chi è stata ricevuta.
92. Al fine di evitare che il Venditore non riceva proventi di attività criminali, l'Acquirente deve rispondere alle domande del Venditore in relazione alle coordinate bancarie, all'identità della persona (giuridica) che effettua il pagamento e al pagamento stesso. Il Venditore deve inoltre effettuare i pagamenti alle normali condizioni commerciali.
93. Al fine di evitare che il Venditore non riceva proventi di attività criminose, l'Acquirente deve fornire al Venditore le informazioni complete, più recenti e accurate affinché quest'ultimo possa valutare, mediante uno screening, l'identità e la legittimità dell'Acquirente prima della firma dei contratti o delle transazioni, nonché ai fini della conservazione dei flussi di pagamento.
94. L'Acquirente informerà immediatamente il Venditore qualora venga a conoscenza di qualsiasi comportamento nell'esecuzione del Contratto da parte dei suoi membri del consiglio di amministrazione e/o dipendenti che sia o possa essere incompatibile con tutte le leggi antiriciclaggio applicabili.

#### XVIII. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE

95. Titolo di tutti i brevetti di proprietà intellettuale, modelli di utilità, diritti d'autore, diritti di database e diritti su marchi, nomi commerciali, disegni, know-how e divulgazioni di invenzioni (registrate o non registrate); applicazioni, riedizioni, conferme, rinnovi, estensioni, divisioni o continuazione; per uno qualsiasi di questi diritti; e tutti gli altri diritti di proprietà intellettuale e forme simili di protezione in tutto il mondo) incorporati o associati ai Prodotti o a qualsiasi elemento degli stessi, e ai Diritti di proprietà intellettuale ivi contenuti, rimarranno di proprietà del Venditore o del suo licenziante ("Proprietà intellettuale del Venditore"). In base ai termini dell'Ordine del Contratto, l'Acquirente avrà un non esclusivo, non trasferibile. Non cedibile in sublicenza, in tutto il mondo, irrevocabile (tranne in caso di violazione dell'Ordine o del Contratto da parte dell'Acquirente), pagata, esente da royalty e diritto di utilizzare la Proprietà Intellettuale del Venditore al solo scopo di testare, utilizzare e mantenere i Prodotti e per nessun altro scopo o uso. I funzionari, i direttori, i dipendenti, i consulenti e i rappresentanti dell'Acquirente non devono divulgare la Proprietà Intellettuale del Venditore ad altre società, organizzazioni o persone senza il previo consenso scritto del Venditore. L'Acquirente non avrà alcun diritto sulla proprietà intellettuale del Venditore diverso da quanto espressamente dichiarato nell'Ordine o nel Contratto, e il titolo della Proprietà intellettuale del Venditore non passerà all'Acquirente o a qualsiasi altra entità ai sensi dei termini dell'Ordine o del Contratto.
96. L'Acquirente si impegna a non riprodurre, decodificare, disassemblare, scomporre, alterare, modificare, adattare, creare opere derivate, tradurre, deturpare o convertire in forma leggibile dall'uomo tutto o parte di qualsiasi materiale o informazione fornita dal Venditore se non espressamente autorizzato a farlo per iscritto dal Venditore. Inoltre, l'Acquirente si impegna a non fabbricare o far fabbricare da terzi prodotti sulla base di materiale o informazioni ricevute dal Venditore.
97. L'Acquirente non ha alcun diritto o titolo sul nome commerciale o marchio "NRF" o su qualsiasi nome commerciale o marchio commerciale ora, in precedenza o in futuro di proprietà o utilizzato dal Venditore o da qualsiasi sua controllata in relazione ai prodotti specificati nel presente documento, o all'avviamento ad esso associato. L'Acquirente accetta di non utilizzare o utilizzare tali nomi o marchi nel nome della Società dell'Acquirente. Su richiesta del Venditore, l'Acquirente interromperà immediatamente l'uso di tali nomi o marchi su insegne, display, articoli di cancelleria, materiale pubblicitario o altro. L'Acquirente rimborserà alla Società tutti i danni, i costi, le spese e le spese legali sostenute dal Venditore per richiedere all'Acquirente di cessare l'uso di tali nomi o marchi o derivanti dall'uso improprio di tali nomi o marchi.

98. La vendita dei Prodotti non dovrà, implicitamente o altrimenti, trasmettere alcuna licenza ai sensi di qualsiasi brevetto relativo ai Prodotti o alle loro composizioni. Il Venditore declina espressamente qualsiasi garanzia di brevetto o di proprietà intellettuale; e l'Acquirente si assume espressamente tutti i rischi di violazione di brevetto in ragione dell'uso o della vendita dei Prodotti, singolarmente o in combinazione con altri materiali, o nella lavorazione, produzione o altra operazione.
99. Il Venditore non avrà alcuna responsabilità e l'Acquirente non avrà alcun diritto o rimedio in merito a qualsiasi Reclamo o presunta violazione derivante da: (i) qualsiasi Prodotto, o parte di esso, fabbricato su disegno dell'Acquirente; (ii) la fabbricazione, l'uso o la vendita di detto Prodotto o di qualsiasi parte di parti di esso, in combinazione con attrezzature, apparecchi o cose non forniti dal Venditore; (iii) un processo o un suo prodotto; e/o (iv) modifiche di qualsiasi Prodotto dopo la consegna da parte di una persona fisica o giuridica diversa dal Venditore. L'Acquirente non ha diritto ad alcuna rivendicazione nei confronti del Venditore se la violazione dei Diritti di Proprietà Intellettuale si verifica per motivi per i quali l'Acquirente è responsabile.

#### XIX. RISERVATEZZA

100. Le Parti trattano in modo riservato tutte le informazioni fornite da ciascuna Parte all'altra Parte in merito alla propria attività e alle proprie operazioni ("Informazioni riservate"). Tutte le Informazioni riservate fornite da una Parte del presente documento devono essere utilizzate dall'altra Parte esclusivamente allo scopo di fornire o ricevere servizi ai sensi del Contratto e, salvo quanto richiesto nell'esecuzione del Contratto, non devono essere divulgate a terzi (per evitare dubbi, l'affiliato della parte non è un terzo ai sensi della presente sezione). In particolare, l'Acquirente si impegna a trattare come riservate le informazioni relativi ai volumi commerciali, ai prezzi applicati, agli sconti, alle specifiche di prodotto, agli accordi logistici, ai dati tecnologici, pena il recesso del Venditore dall'Ordine per cause imputabili all'Acquirente. L'Acquirente dichiara che alle informazioni riservate sarà data la dovuta protezione adeguata alla loro natura riservata.
101. Tale limitazione continuerà ad applicarsi dopo la scadenza o la risoluzione del Contratto senza limiti di tempo e potrà essere derogata solo con il consenso scritto del Venditore. Tali obblighi cessano di applicarsi alle conoscenze o alle informazioni che possono essere regolarmente rese di pubblico dominio (senza colpa della Parte interessata) o che devono essere divulgate per legge al momento della produzione.

#### XX. PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

102. Se il Venditore divulga Dati personali all'Acquirente, l'Acquirente deve rispettare tutte le leggi e i regolamenti applicabili in materia di protezione dei dati.
103. L'Acquirente applicherà misure fisiche, tecniche e organizzative adeguate per garantire un livello di sicurezza dei dati personali adeguato al rispettivo rischio e la capacità di garantire la riservatezza, l'integrità, la disponibilità e la resilienza continue dei sistemi e dei servizi di elaborazione.
104. L'Acquirente accetta di non negare o ritardare il proprio consenso a qualsiasi modifica alla presente Clausola XX che, a ragionevole giudizio del Venditore o delle sue affiliate, deve essere apportata al fine di rispettare le leggi e i regolamenti applicabili in materia di protezione dei dati e/o le linee guida e i consigli di qualsiasi autorità di vigilanza competente, e accetta di implementare tali modifiche senza costi aggiuntivi per il Venditore.
105. L'Acquirente riconosce che il trattamento dei dati personali in conformità con il Contratto può richiedere la conclusione di ulteriori accordi di trattamento o protezione dei dati con il Venditore o le sue affiliate. Nella misura in cui tali accordi aggiuntivi non sono inizialmente conclusi come parte del Contratto, l'Acquirente, le sue affiliate o subappaltatori pertinenti dovranno, su richiesta del Venditore, stipulare prontamente tali accordi, come designato dal Venditore, e come richiesto dalla legge obbligatoria o da una protezione dei dati competente o altra autorità competente.

#### XXI. CONTROVERSIE. LEGGE APPLICABILE

106. Se non diversamente concordato espressamente per iscritto, il Contratto sarà regolato e interpretato esclusivamente in conformità con le leggi dei Paesi Bassi. Tutte le controversie ai sensi o in relazione al Contratto che non possono essere risolte tra le Parti devono essere sottoposte al tribunale distrettuale di Hertogenbosch, Paesi Bassi.
107. Tutti i procedimenti di cui al presente articolo sono condotti in lingua inglese e tutti i documenti scambiati tra le Parti e/o presentati nel contesto di un procedimento ai sensi del presente articolo devono essere in inglese o accompagnati da una traduzione certificata in inglese del documento originale.

#### XXII. INCARICO

108. Nessuna delle Parti può cedere o altrimenti trasferire il Contratto o cedere alcuno dei suoi diritti o delegare alcuno dei suoi obblighi ai sensi del presente, senza il previo consenso scritto dell'altra Parte, e qualsiasi cessione tentata

o presunta da parte di una delle Parti senza tale consenso sarà nulla e non valida. Fermo restando quanto sopra, tuttavia, il Venditore può cedere tutti i suoi diritti e delegare tutti i suoi obblighi qui di seguito a qualsiasi società madre, controllata o affiliata del Venditore o in relazione a una fusione, acquisizione o vendita di tutti o sostanzialmente tutti i suoi beni, senza il consenso dell'Acquirente.

#### XXIII. CLAUSOLA SALVATORIA

109. Nel caso in cui qualsiasi disposizione del Contratto o delle presenti Condizioni Generali sia ritenuta non valida o inapplicabile da un tribunale della giurisdizione competente o da qualsiasi futura azione legislativa o amministrativa, tale detenzione o azione non annullerà la validità o l'applicabilità di qualsiasi altra disposizione dello stesso.

#### XXIV. RINUNCIA

110. Il mancato esercizio da parte di una delle Parti o qualsiasi ritardo nell'esercizio di qualsiasi diritto o rimedio derivante da qualsiasi offerta, Ordine e sua conferma, il Contratto o le presenti Condizioni Generali, non opererà come una rinuncia allo stesso; né qualsiasi esercizio singolo o parziale di qualsiasi diritto o rimedio derivante da esso preclude qualsiasi altro o futuro esercizio dello stesso o l'esercizio di qualsiasi altro diritto o rimedio derivante da qualsiasi offerta, Ordine e sua conferma, dal Contratto o dalle presenti Condizioni Generali o dalla legge.

111. Nessun cambiamento, modifica o emendamento del Contratto sarà valido o vincolante a meno che tali cambiamenti, modifiche o emendamenti non siano in forma scritta e firmati da ciascuna Parte.

#### XXV. AVVISI

112. Tutte le comunicazioni e le comunicazioni da fornire ai sensi delle presenti Condizioni Generali saranno in forma scritta e si intenderanno consegnate al momento della consegna a mano, della comunicazione fax confermata, tramite posta certificata, raccomandata, di prima classe o equivalente, indirizzata alle Parti ai loro indirizzi indicati nell'offerta, nell'Ordine e nella sua conferma e/o nel Contratto.

Le presenti condizioni generali sono state redatte in diverse versioni linguistiche; tuttavia, in caso di discrepanze, prevarrà la versione inglese.

Le presenti Condizioni Generali e di Vendita si applicano a partire dal 01.10.2023.